

**GAMMA**



**MLT-300**  
**Multitool**  
**Outil Multifonction**

612391 - 07/18



NL - Originale gebruiksaanwijzing

F - Mode d'emploi original

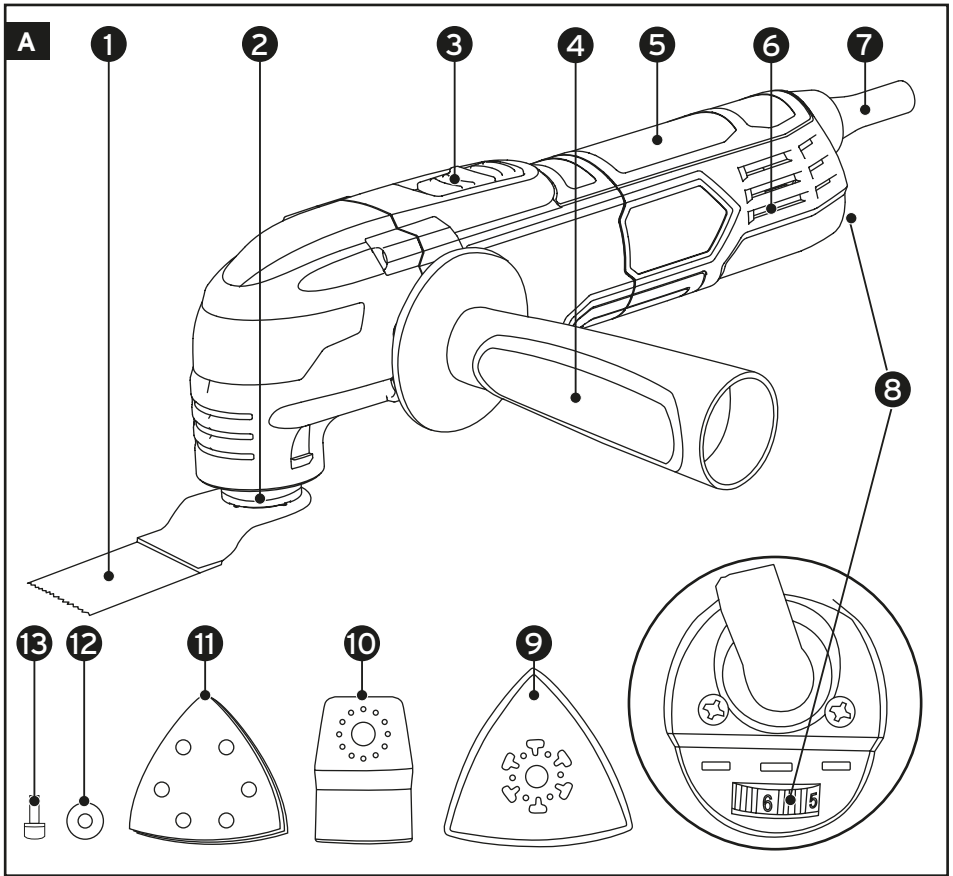
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product in gebruik neemt.  
Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

# **INHOUDSOPGAVE**

Figuren	3
<b>1. INTRODUCTIE</b>	<b>11</b>
<b>2. VEILIGHEID</b>	<b>12</b>
2.1 Algemene veiligheid	12
2.2 Veiligheid op de werkplek	12
2.3 Veiligheid van personen	12
2.4 Veiligheid van machines	12
2.5 Veiligheid multifunctionele machines	13
2.6 Elektrische veiligheid	14
2.7 Stofafzuiging	14
2.8 Trillingsgevaar	15
<b>3. MONTAGE</b>	<b>15</b>
3.1 Inzetgereedschap selecteren	15
3.2 Inzetgereedschap plaatsen	15
3.3 Schuurzool en afzuiginstallatie voor schuren monteren	15
3.4 Zaagblad en schraper plaatsen	16
3.5 Extra handvat monteren	16
<b>4. BEDIENING</b>	<b>16</b>
4.1 Machine in- en uitschakelen	16
4.2 Zagen	17
4.3 Schuren	18
4.4 Overig gebruik Inzetgereedschap	18
<b>5. ONDERHOUD</b>	<b>19</b>
<b>6. PROBLEEMOPLOSSING</b>	<b>19</b>
<b>7. TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>20</b>
<b>8. GARANTIE</b>	<b>20</b>
<b>9. CE CONFORMITEITS-VERKLARING</b>	<b>20</b>

# **TABLES DE MATIÈRES**

Figuren	3
<b>1. INTRODUCTION</b>	<b>21</b>
<b>2. SÉCURITÉ</b>	<b>21</b>
2.1 Sécurité en général	22
2.2 Sécurité sur le lieu de travail	22
2.3 Sécurité des personnes	22
2.4 Sécurité des machines	22
2.5 Sécurité des machines multifonctionnelles	23
2.6 Sécurité électrique	24
2.7 Aspiration des poussières	24
2.8 Vibrations	25
<b>3. MONTAGE</b>	<b>25</b>
3.1 Sélection d'accessoires	25
3.2 Fixation des accessoires	25
3.3 Montage du dispositif d'aspiration	25
3.4 Mettre en place la lame et le grattoir	26
3.5 Montage d'une poignée supplémentaire	26
<b>4. UTILISATION</b>	<b>26</b>
4.1 Mise en marche - à l'arrêt	26
4.2 Sciage	27
4.3 Ponçage	28
4.4 Autres utilisations Accessoire	29
<b>5. ENTRETIEN</b>	<b>29</b>
<b>6. RÉOLUTION DES PROBLÈMES</b>	<b>29</b>
<b>7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>30</b>
<b>8. GARANTIE</b>	<b>30</b>
<b>9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE</b>	<b>30</b>



**NL**

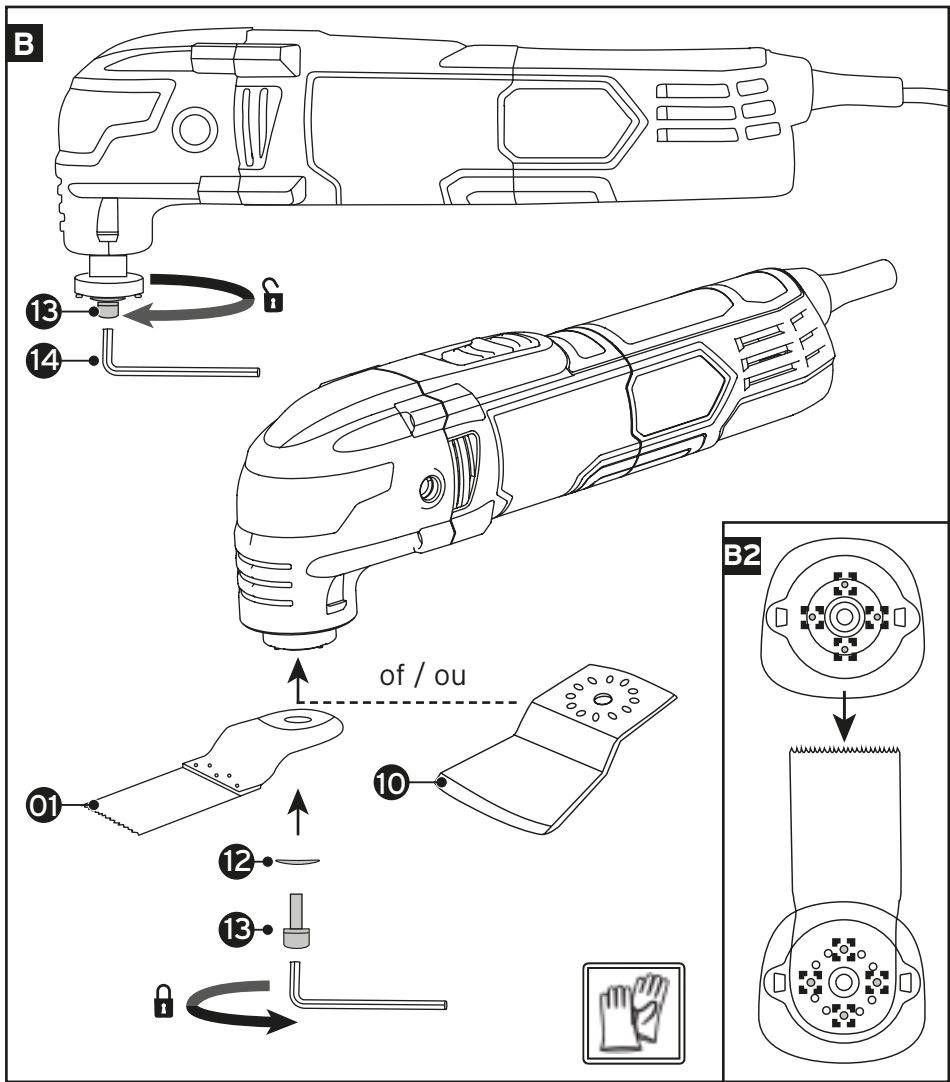
### Onderdelen

1. Invalzaagblad
2. Gereedschapshouder
3. Aan- / uitschakelaar
4. Afneembare zijhandgreep
5. Anti slip handgreep
6. Ventilatierooster
7. Netsnoer
8. Snelheidsregelaar
9. Schuurzool
10. Schrapper
11. Schuurvel (3 stuks)
12. Opvulring
13. Inbusbout

**FR**

### Composants

1. Lame plongeante
2. Porte-accessoires
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Poignée latérale amovible
5. Poignée antidérapante
6. Ouïes de ventilation
7. Cordon d'alimentation
8. Variateur de vitesse
9. Semelle de ponçage
10. Grattoir
11. Papier abrasif (3 pièces)
12. Rondelle
13. Boulon de clé allen



**NL**

**Onderdelen**

14. Inbussleutel

**Symbolen**



Ontgrendelen / losmaken



Vergrendelen / vastmaken

**FR**

**Composants**

14. Clé allen

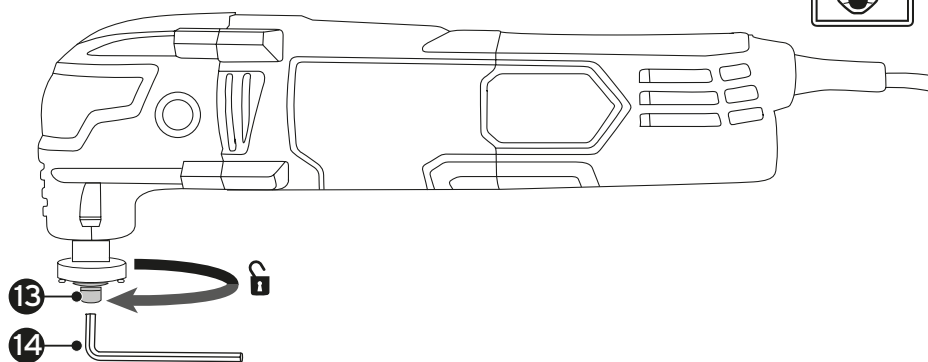
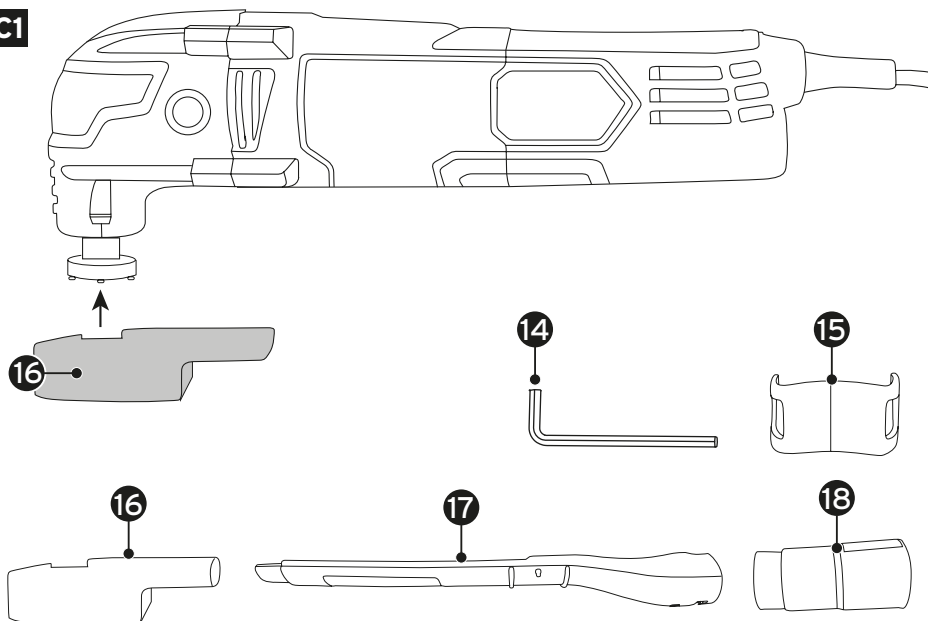
**Symboles**



Déverrouiller / desserrer



Verrouiller / serrer

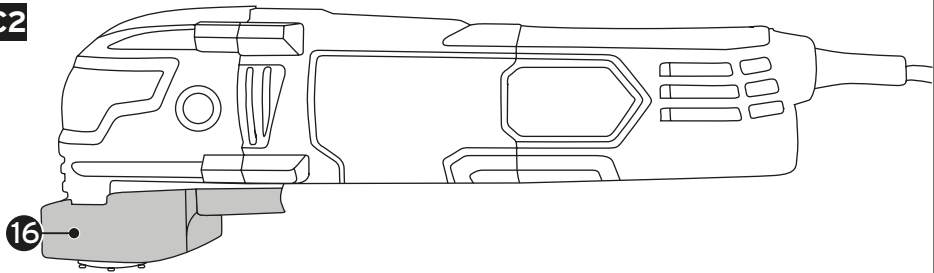
**C****C1****NL****Onderdelen**

- 15. Beugel stofzuiging
- 16. Schuurzool stofzuiging adapter
- 17. Verbindingsstuk stofzuiging
- 18. Adapter stofzuigslang

**FR****Composants**

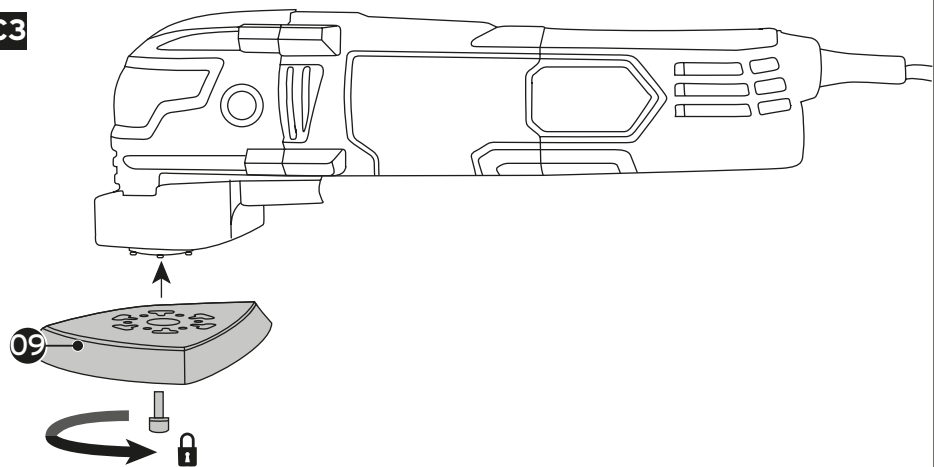
- 15. Étrier aspiration
- 16. Adaptateur aspiration poussières
- 17. Raccord aspiration des poussières
- 18. Adaptateur flexible aspirateur

C2

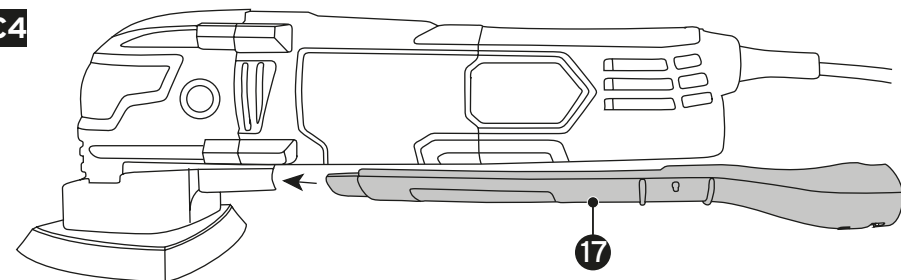


Click

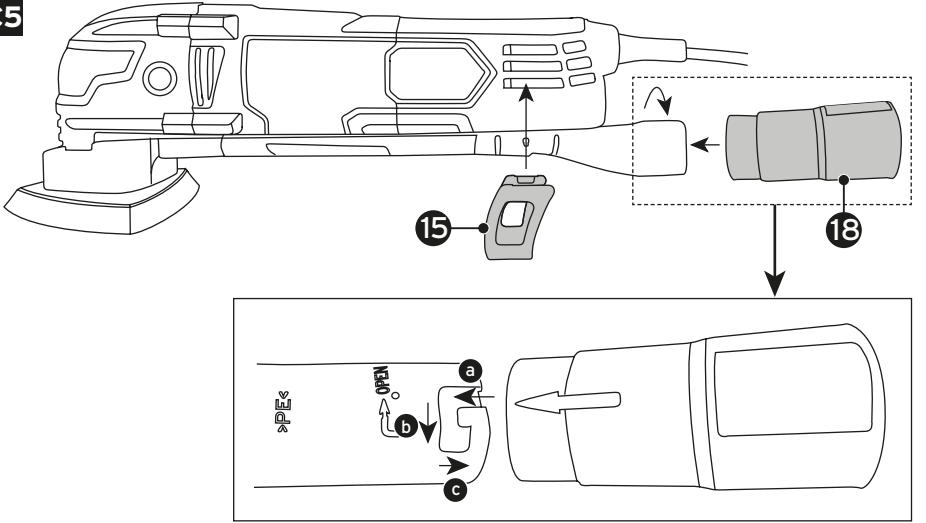
C3



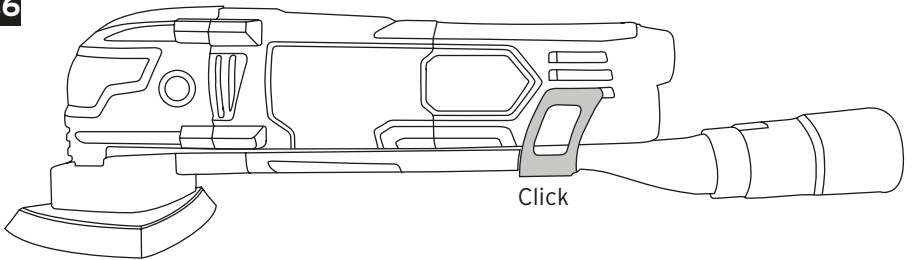
C4



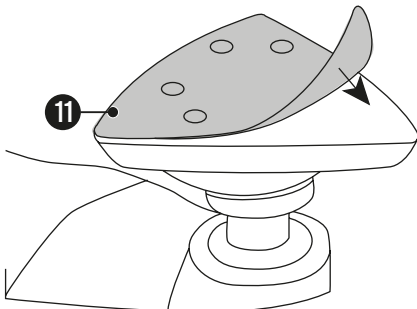
C5

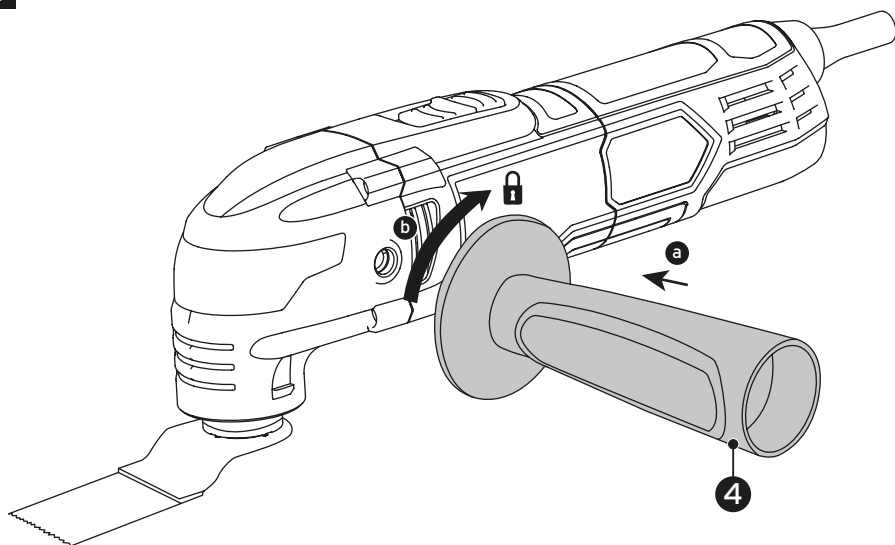
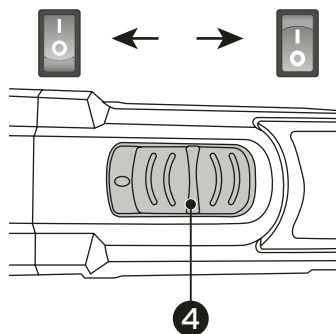


C6



C7



**D****E****NL** Symbolen

Ingeschakeld



Uitgeschakeld

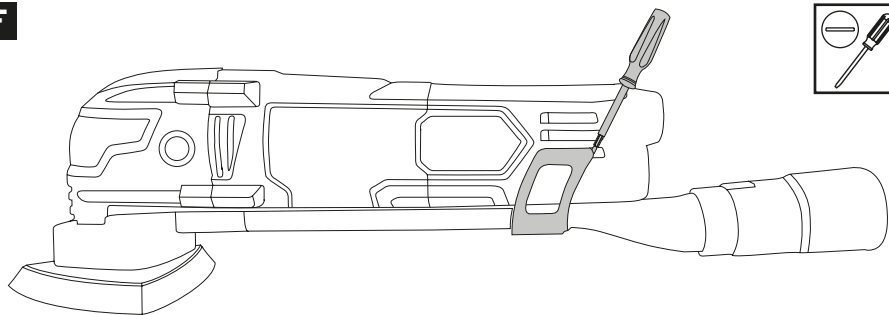
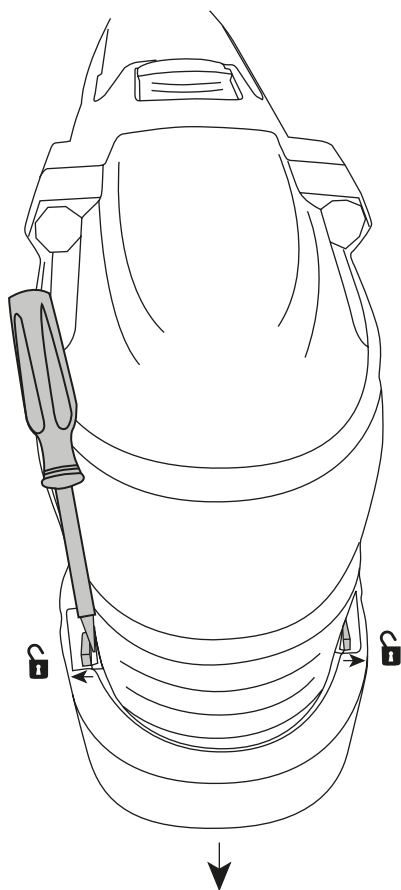
**FR** Symboles

Activé

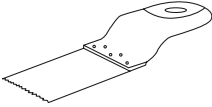

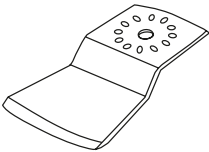


Désactivé



**F****G**

**H****Inzetgereedschap kiezen, onderstaand enige voorbeelden van inzetgereedschap:  
Choix des accessoires, - Voici quelques exemples d'accessoires:**

Inzetgereedschap Accessoire	Toepassing Accessoire	Toepassing Matériau	Toepassing Applications
	Invalzaagblad <b>1</b> voor invallend zagen in hout	Hout en zacht kunststof	Afkorten en diep invallend zagen. Afzagen tot aan een opstaande rand, zagen onder een hoek of op moeilijk bereik- bare plaatsen. Voorbeeld: uitzagen van een afgetekende opening in hout voor het plaatsen van een inbouwspot of ventilator.
	Lame <b>1</b> pour coupes plongeantes	Bois et plastique tendre	Tronçonnage et découpes plongeantes. Découpes le long d'un bord vertical, coupes angulaires et dans des endroits peu accessibles. Exemple: découper un trou tracé avec un gabarit pour la pose d'un spot ou d'un extracteur.
	Schuurzool <b>9</b>	Diverse toepassingen afhankelijk van het schuurvel <b>11</b> .	Detailschuren van moeilijke oppervlakten, zoals rondingen of lastig bereikbare plekken. Voorbeeld: verwijderen van verf of opschuren van ronde spijlen op een stoel.
	Semelle de ponçage <b>9</b>	Divers matériaux en fonction de la feuille de ponçage <b>11</b> .	Ponçage de surfaces et formes complexes (arrondis) ou difficilement accessibles. Exemple: ponçage-décapage de barreaux de chaise.
	Schraper <b>10</b>	Ondergrond van tapijt of vloerbedek- king	Schaven van harde ondergrond. Voorbeeld: verwijderen van tapijtresten of tegellijm.
	Grattoir <b>10</b> .	Support sous moquette ou revêtement de sol	Rabotage de supports durs. Exemple: éliminer des restes de colle de tapis ou de carrelage.

## 1. INTRODUCTIE



Bedankt voor de aanschaf van dit product. Voordat u het product in gebruik neemt, moet u de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om het product op de juiste wijze te kunnen gebruiken, onderhouden, starten en stoppen. Zorg ervoor dat u met de bedieningsorganen van het product vertrouwd bent en het product op correcte wijze kunt gebruiken. Een verkeerd gebruik van het product kan ernstige verwondingen veroorzaken. Denk steeds aan uw veiligheid en aan die van anderen.

Dit product is geschikt voor particulier gebruik in privé of hobby sfeer. Het is niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik.

Dit product is geschikt voor het droog schuren van kleine vlakken, hoeken en randen. Daarnaast is het product ook geschikt om dunne platen te schaven en houten en kunststof onderdelen te zagen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

## 2. VEILIGHEID

**Let op! Om veiligheidsredenen mogen personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze machine niet gebruiken.**



Draag beschermende handschoenen tijdens het gebruik van deze machine.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming tijdens het gebruik van deze machine.



Draag bij werkzaamheden met veel stofontwikkeling een stofmasker.



Draag nauwsluitende kleding tijdens het gebruik van deze machine.



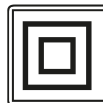
Dek lange haren af of draag eventueel een haarnet.



Gebruik de machine niet bij regen of in een vochtige, natte omgeving. Laat de machine 's nachts niet buiten staan.



Altijd een veilige afstand bewaren tussen deze machine en andere personen, met name kinderen en dieren.



Deze machine voldoet aan beschermingsklasse II.



Maximaal onbelast gegeven vermogen van de machine in werking.



Benodigde netspanning waarop de machine dient te worden aangesloten.



CE verklaring, de machine voldoet aan de Europese wetgeving op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieu.



De machine mag niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt.

## 2.1 Algemene veiligheid

- Gebruik de machine uitsluitend conform het gebruiksdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Kinderen onder de 16 jaar en mensen met een lichamelijke of verstandelijke beperking die niet in staat zijn de machine te hanteren zoals in de gebruiksaanwijzing is omschreven, mogen deze machine niet gebruiken.

## 2.2 Veiligheid op de werkplek

- Zorg dat het werkgebied altijd goed opgeruimd is. Dit vermindert de kans op ongevallen.
- De machine nooit starten in afgesloten of slecht geventileerde ruimten en in aanwezigheid van gas, ontvlambare of explosieve (vloei)stoffen en poeders.
- De machine uitsluitend overdag bij goed licht of met een overeenkomstige kunstmatige verlichting gebruiken.
- Zorg ervoor, tijdens het gebruik van de machine, dat andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren zoveel mogelijk uit de buurt blijven.
- Binnen het werkgebied is de gebruiker verantwoordelijk voor eventuele schade bij derden veroorzaakt door het gebruik van de machine.

## 2.3 Veiligheid van personen

- Voorkom letsels door, waar nodig, gepaste werkkledij te dragen, zoals een veiligheidsbril, werkhandschoenen en slipvast schoeisel. Draag geen wijde kleding.

- Zorg dat lang haar of kleding niet los hangt, zodat het niet verstrikt kan raken in de bewegende delen.
- Voorkom gehoorbeschadiging door gehoorbescherming te dragen, indien het geluidsdrukkniveau op de werkplek de 85 dB (A) overschrijdt.
- Zorg ervoor dat u tijdens de werkzaamheden altijd stevig en goed in evenwicht staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding.
- Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of de machine is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening aansluit, vastpakt of draagt.
- Wanneer u een hulpmiddel zoals een trap of ladder gebruikt om hoger te kunnen werken, zorg dan dat het stevig staat en niet om kan vallen.
- Houd de machine altijd (ook bij aan- en uitzetten) op een veilige afstand van uw lichaam.
- Laat u niet afleiden en let altijd goed op waar u mee bezig bent. Gebruik de machine nooit als u moe bent, als u zich niet goed voelt of als u onder invloed bent van alcohol, medicijnen of verdovende middelen.

## 2.4 Veiligheid van machines

- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle op deze machine uit. Gebruik de zaagbladen niet als deze in slechte staat verkeren. Laat de machine, indien nodig, alleen door een deskundige herstellen op een erkend serviceadres. Repareer of open nooit de machine zelf.
- De machine niet gebruiken als de veiligheidsvoorzieningen zijn beschadigd, versleten, ontbreken of verkeerd geplaatst zijn. Controleer dit voor gebruik.
- De machine niet gebruiken als de aan- uitschakelaar niet functioneert.
- De uitgeschakelde machine altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.

- Oefen geen overmatige kracht uit op de machine; laat het zijn werk doen met de snelheid waarvoor hij is ontworpen.
- Overbelast de machine niet. Schakel de motor onmiddellijk uit als een accessoire door een obstakel geblokkeerd wordt.
- Wanneer de machine onverwacht begint te trillen is dit een teken dat er iets niet in orde is. Zet de machine dan onmiddellijk uit en onderzoek de oorzaak.
- Gebruik geen hulpmiddelen om de machine voort te bewegen.
- Zorg dat de accessoires altijd goed zijn gemonteerd en controleer dit voor elk gebruik. Een beschadigde zaagblad moet worden vervangen of gerepareerd. Draag handschoenen wanneer u de zaagbladen vastpakt.
- Controleer na gebruik deze machine op eventuele schade. In geval van twijfel een erkende servicedienst raadplegen.
- Na ieder gebruik moet u de machine schoonmaken en onderhoud plegen op de accessoires.
- Berg de machine op een droge, veilige en voor kinderen onbereikbare plaats op, ook als u tijdelijk het werk onderbreekt.
- Reinig een heet stuk gereedschap nooit met brandbare vloeistoffen. Er kan gevaar ontstaan voor brand en explosie.
- Houd de handgrepen droog en vrij van vet. Glibberige handgrepen kunnen leiden tot ongelukken.

## **2.5 Veiligheid multifunctionele machines**

- De accessoires moeten vóór ingebruikname op de juiste manier op de machine worden gemonteerd.
- Monteer geen eigen accessoires op deze machine. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen of geleverde reserveonderdelen en accessoires.
- Controleer bij montage van de stofafzuiging dat deze correct is aangesloten en juist wordt gebruikt. Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.
- Gebruik de machine uitsluitend voor droog schuren. Het binnendringen van water in een elektrische machine verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Win informatie in over het te schuren oppervlak en de eventueel vrijkomende stoffen en dampen. Adem in geval van twijfel ook geen kleine hoeveelheden van vrijkomende stoffen en dampen in. Bij het schuren van bepaalde oppervlakken (diverse metalen, mineralen of houtsoorten alsmede weerbestendige lakken) kunnen schadelijke/giftige deeltjes vrijkomen die allergische reacties of ernstige ziekten kunnen veroorzaken. Adem deze stoffen en dampen niet in en vermijd het contact ermee. Asbesthoudende materialen mogen alleen door daartoe gekwalificeerd personeel worden bewerkt.
- Kom met uw handen niet in het bereik van de zaag en aan het zaagblad. Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen deze niet gewond raken door het zaagblad.
- Grijp niet onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat gevaar voor verwondingen.
- Wanneer de zaag tijdens gebruik op een obstakel stuit, altijd controleren op beschadigingen alvorens het opnieuw in te schakelen, indien nodig de machine naar een erkend serviceadres brengen voor reparatie.
- Breng de machine uitsluitend ingeschakeld tegen het werkstuk. Anders bestaat het gevaar van een terugslag, als het gereedschapshulpstuk zich vasthaakt in het werkstuk.
- Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Borg het werkstuk op een stabiele houder. Het is belangrijk het werkstuk goed te bevestigen om het gevaar van lichamelijke contact, klemmen van het zaagblad of verlies van de controle te minimaliseren.

- Controleer hout, spaanplaten, bouwmaterialen enz. vóór het zagen op verontreinigingen zoals bv. spijkers, schroeven en verwijder deze in voorkomende gevallen.
- Probeer geen obstakels, zaaggoed, spijkers of schroeven te verwijderen terwijl de zaag nog beweegt. Verwijder alleen materiaal wanneer de machine is uitgeschakeld.
- Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen. Zaagbladen met botte of onjuist uitgerichte tanden veroorzaken door een te nauwe zaagspleet meer weerstand, beklemming van het zaagblad en/of terugslag.
- Kort na de werkzaamheden kan het inzetgereedschap zeer heet zijn. Laat het inzetgereedschap afkoelen. Het aanraken van hete inzetgereedschappen kan leiden tot verbrandingen.
- Stof van materialen zoals loodhoudende verf, diverse houtsoorten, mineralen en metalen kan schadelijk voor de gezondheid zijn en tot allergische reacties, aandoeningen aan de luchtwegen en/of kanker leiden. Asbesthoudend materiaal mag alleen door deskundigen worden bewerkt.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Het is raadzaam om een ademhalingsmasker te dragen.
- Gebruik zo mogelijk een stofafzuiging. Blaas de ventilatiegleuf vaak schoon. Bij de bewerking van metalen kan zich geleidend stof binnen het elektrische gereedschap afzetten. De beschermende isolatie van de machine kan negatief worden beïnvloed.
- Voorkom een elektrische schok. Vermijd gelijktijdig lichaamscontact met de oplader en met geaarde objecten, zoals metalen buizen, radiatoren, CV-kachels, koelkasten, etc.
- De machine nooit aan het snoer dragen of ophangen.
- Gebruik het snoer van de machine nooit om de stekker uit de wandcontactdoos te trekken.
- Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Houd het snoer van de machine altijd verwijderd van de bewegende delen van de machine of andere bewegende machines.
- Kinderen moeten uit de buurt van op het elektriciteitsnet aangesloten apparaten worden gehouden.
- Als u de machine buiten gebruikt, dan uitsluitend een verlengsnoer gebruiken die ook voor buiten geschikt is. Gebruik de machine niet in de regen.

## 2.7 Stofafzuiging

Stoffen van materialen als loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraken of inademen van stoffen kunnen allergische reacties en/of ademhalingsaandoeningen oproepen bij de bediener of personen die zich in de nabijheid bevinden.

Bepaalde stoffen als stof van eiken- of beukenhout gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met aanvullende stoffen als houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen).

Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Draag altijd een stofmasker.
- Neem de in uw land geldende voorschriften betreffende de te bewerken materialen in acht.

## 2.6 Elektrische veiligheid

- De voedingsspanning van de machine dient overeen te komen met de spanning aangegeven op het etiket met de technische gegevens (230 volt ~ 50 Hz). Geen andere voedingsspanning gebruiken.

## 2.8 Trillingsgevaar



**VOORZICHTIG!**  
Gevaar voor verwondingen door trilling!

**Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.**

**Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.**

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van de machine. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud de machine in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

## 3. MONTAGE

### 3.1 Inzetgereedschap selecteren.

Zie fig. **B** / **C** / **H**

- Schuurzool met schuurvel **9** / **11**: Schuren op randen, in hoeken of op moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Invalzaagblad **1**: Afkort- en invalsnedes; ook om dichtbij de rand te zagen, in hoeken en op moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Schrapper **10**: Schaven van harde ondergrond, voor het verwijderen van tapijresten of tegellijm.

### 3.2 Inzetgereedschap plaatsen

Zie fig. **B**.



**LET OP!**  
**Snijgevaar!**

Ook bij stilstaand inzetgereedschap bestaat gevaar voor snijwonden! Draag handschoenen bij het vervangen van het inzetgereedschap.

U kunt de positie van het inzetgereedschap aanpassen aan uw werkhouding. U heeft daarbij de keus uit 12 posities elk onder een opeenvolgende hoek van 30 graden.

Deze multitoel is geschikt voor open en dichte bladen van GAMMA, Bosch Starlock en Piranha.

### 3.3 Schuurzool en afzuiginstallatie voor schuren monteren.

Zie fig. **C**.

**Let op! De schuurzool met geperforeerde schuurvel kunnen uitsluitend samen met de afzuiginstallatie worden gebruikt.**

1. De inbusbout **13** met ring **12** in richting **1** losdraaien. (Zie fig. **C**).
2. Plaats de schuurzool stofafzuiging adapter **16** op de gereedschaphouder **2**. (Zie fig. **C1** / **C2**).

3. Schuurzool 9 uitlijnen en handmatig op de houder plaatsen. (Zie fig. C3).
    - Zorg ervoor dat de nokken van de gereedschaphouder vallen in de uitsparingen van de schuurzool.
    - Controleer of de schuurzool vlak ligt.
  4. De inbusbout 13 in richting 1 vastdraaien. (Zie fig. C3).
    - Controleer altijd of het inzetgereedschap goed vast zit. Verkeerd geplaatst of onvoldoende vastzittend gereedschap kan tijdens het gebruik losraken en de gebruiker in gevaar brengen.
    - De schuurzool dient alleen met de inbusbout 13 en dus zonder ring 12 gemonteerd te worden, gezien de schuurzool al een interne ring bevat.
  5. Monteer daarna alle onderdelen 17 / 18 van de afzuiginstallatie in elkaar. (Zie fig. C4 / C5).
  6. Afzuiginstallatie zoals afgebeeld tegen machine aanleggen en met de beugel fixeren (Zie fig. C5 / C6).
  7. Plaats een schuurvel op de schuurzool met behulp van het klittenband.
- Volg de stappen in omgekeerde volgorde voor demontage. Gebruik een schroevendraaier om de beugel en schuurzool stofafzuiging adapter los te klikken. Zie fig. F / G.

### 3.4 Zaagblad en schraper plaatsen

Zie fig. B.

1. De inbusbout 13 met ring 12 in richting 1 losdraaien. (Zie fig. B).
2. Plaats het inzetgereedschap exact op de houder van de multitool.
  - Zorg ervoor dat de nokken van de gereedschaphouder vallen in de uitsparingen van het inzetgereedschap. (Zie fig. B2)
  - Controleer of het gereedschap vlak ligt.
3. De inbusbout 13 met ring 12 in richting 1 vastdraaien. (Zie fig. B).

- Controleer altijd of het inzetgereedschap goed vast zit. Verkeerd geplaatst of onvoldoende vastzittend gereedschap kan tijdens het gebruik losraken en de gebruiker in gevaar brengen.
4. Volg de stappen in omgekeerde volgorde voor demontage. Draai, mits nodig, onderdelen linksom los (richting 1).

### 3.5 Extra handvat monteren

Zie fig. E.

Voor extra grip tijdens uw werkzaamheden kunt u de extra handvat 4 monteren. Deze kunt u zowel links (voor linkshandige) als rechts (voor rechtshandige) op de machine plaatsen.

1. Plaats de schroef van het handvat 4 in de uitsparing van de multitool.
2. Draai het handvat, in de richting van 1 (rechtsom), handvast op de multitool.

## 4. BEDIENING

### Voer vóór het inschakelen controles uit!

Controleer de veilige toestand van de machine:

- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van de machine stevig gemonteerd zijn.



**LET OP!**  
**Gevaar voor schade aan de machine!**

De motor kan tijdens voortdurend zware belasting en lage toerentallen oververhit raken. Motor bij vrij hoog toerental stationair laten afkoelen.



**LET OP!**  
**Verbrandingsgevaar!**



Kort na de werkzaamheden kan het inzetgereedschap z er heet zijn. Laat een heet stuk inzetgereedschap afkoelen. Reinig een heet stuk inzetgereedschap nooit met brandbare vloeistoffen.

#### 4.1 Machine in- en uitschakelen

Zie fig. E.

- Inschakelen: Druk de Aan/Uit-schakelaar 3 naar voren richting 0, 1 wordt zichtbaar.
- Uitschakelen: Druk de Aan/Uit-schakelaar 3 naar achteren richting 1, 0 wordt zichtbaar.
- Snelheid instellen: Snelheidsregelaar 8 op benodigde stand zetten. Met de snelheidsregelaar kunt u het aantal trilbewegingen van de machine regelen. U kunt de snelheid aanpassen terwijl de machine is ingeschakeld.
- De snelheid die nodig is, is afhankelijk van het materiaal en de werkomstandigheden.

#### 4.2 Zagen



**LET OP!**  
**Gevaar voor letsel!**

Houd het te bewerken werkstuk nooit in de hand, op de schoot of tegen andere delen van het lichaam. Klem het werkstuk altijd vast in bijvoorbeeld een bankschroef. Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om vast te klemmen.

Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor het te bewerken materiaal. Zaag altijd met slechts weinig krachtsinspanning hanteren.

Als algemene richtlijn voor de juiste snelheid geldt:

- laag toerental: staal, zachte materialen
- middelmatig toerental: hardhout, plastic, perspex, non-ferro metalen
- hoog toerental: zacht hout, multiplex

Typisch gebruik: Zagen van dunne platen en houten en kunststof onderdelen.

Het zaagblad zal een langere levensduur hebben als het gelijkmatig afslijt. Daartoe het zaagblad loszetten, met 30  verder draaien en weer vastklemmen.

#### Werkwijze:

- Plaats een zaagblad op de machine. (zie paragraaf 3.2).  
Houd de machine altijd met 2 handen vast. Zodra het werkstuk is doorgezaagd of is gesneden kan de machine, door de kracht die u erop uitoefent, doorschieten.
- Zet het te zagen of te snijden werkstuk goed vast, bij voorkeur in een vast gemonteerde bankschroef of werkbank. Het zaagje brengt trillingen over op het werkstuk dat daardoor in een ongewenste richting kan wegschieten.
- Bij het zagen van metalen treedt sterke verwarming van het zaagje en het materiaal op. Het zaagje kan hierdoor bot worden. Beweeg tijdens het gebruik het inzetgereedschap heen en weer zodat het werk over een zo groot mogelijk oppervlakte van het snij- of zaagblad wordt verdeeld. Dit vermindert de kans op oververhitting van het inzetgereedschap.
- Zagen in metaal gaat door de lage snelheid en hardheid van het materiaal veel langzamer dan zagen in hout.
- Controleer werkstukken van hout, spaanplaat of bouwmaterialen op de aanwezigheid van schroeven, spijkers etc. Verwijder deze zo nodig of gebruik een bi-metaal zaagblad.

#### Invallend zagen

- Invallend zagen is het zagen midden in het materiaal zonder dat er al een opening aanwezig is. Gebruik deze techniek alleen bij zachte materialen zoals bijvoorbeeld hout en gipskarton.
- Zet de machine aan en laat het zaagblad op volle snelheid komen.

- Breng de ingeschakelde machine in positie en begin met zagen.
- Maak tijdens het zagen een langzame pendelbeweging om splinters en restafval tijdens het zagen te verwijderen.
- Zorg voor voldoende vrije ruimte onder het werkstuk om het zaagje vrij te houden.
- Bij langdurig gebruik van de zaag of het mes kunnen deze op den duur bot worden. Controleer daarom na langdurig gebruik tussentijds het inzetgereedschap.
- Laat de zaag het werk doen. Druk niet te hard tegen het te zagen voorwerp, maar geleid de zaag met lichte en gelijkmatige druk door het werkstuk.

### 4.3 Schuren



**LET OP!**  
**Gevaar voor elektrische schok**

De machine mag uitsluitend worden gebruikt voor droog schuren.

Overmatig op de machine / het schuurvel drukken leidt niet tot een hoger schuurvermogen, maar tot sterkere slijtage van de machine en schuurvel. Het schuurvel kan worden gedemonteerd en in andere positie weer worden geïnstalleerd, als slechts één punt van het schuurvel versleten is.

Typisch gebruik: Droog schuren van hout en metaal, hoeken en randen en moeilijke toegankelijke plaatsen.

#### Plaatsing schuurvel / -papier:

- Plaats de schuurzool (zie paragraaf 3.2)
- Kies het gewenste schuurpapier
- De schuurzool is voorzien van klitweefsel, zodat u het schuurpapier met klit hechting snel en eenvoudig kan bevestigen. Klop indien nodig het

klitweefsel van het schuurblad uit, voor een optimale hechting.

- Laat het schuurpapier aan één zijde van het schuurzool goed aansluiten, leg het schuurpapier vervolgens geheel op het schuurzool. Druk het schuurpapier licht aan.
- Om het schuurpapier te verwijderen, pakt u één punt vast en trekt u het van de schuurzool los.
- Werk altijd met het gehele vlak van het schuurvel, niet alleen met de punt.
- Altijd met continue beweging en slechts lichte druk werken.

#### Keuze schuurpapier

Gebruik de juiste korrelgrootte voor de juiste klus.

Materiaal	Korrelgroottes	
	Grof	Fijn
Schilderwerk	40-60	180-320
Zacht hout	40-60	240
Hardhout	40-60	180
Fineer	240	320
Aluminium	80	240
Staal	60	240
Roestvrij staal	120	240

- De aangegeven korrelgroottes zijn minimale en maximale waarden. Afhankelijk van de aard van het schuurwerk en de grootte van oneffenheden kunt u tussenliggende waarden gebruiken.
- Maak gebruik van de informatie op de verpakking van het schuurpapier. Er zijn ook verschillende soorten schuurpapier voor verschillende toepassingen.
- Probeer altijd eerst een klein stukje voordat u een heel oppervlak bewerkt.
- Sommige materialen zoals plamuur en diverse verfsoorten blijven aan het schuurpapier plakken. Maak het schuurvel dan ook regelmatig schoon voor een beter schuurresultaat.

## Werkwijze

- Breng het schuurpapier met de benodigde korrelgrootte aan.
- Houd de machine zo vast dat u de beweging van de machine goed kunt sturen.
- Schakel de machine in en laat deze op snelheid komen voordat u de schuurzool op het werkstuk plaatst.
- Beweeg met een gelijkmatige beweging de ingeschakelde machine over het werkstuk. Oefen hierbij niet teveel druk uit. Laat de machine het werk uitvoeren. Overmatige druk leidt tot snelle slijtage van het schuurpapier, schuurzool en machine.

Als algemene richtlijn voor de juiste snelheid geldt:

- laag toerental: polijsten van vernis of lak.
- hoog toerental: schuren, raspen, polijsten van steen en staal.

### 4.4 Overig gebruik Inzetgereedschap

De keus van het inzetgereedschap is afhankelijk van het type klus.

Er zijn tal van extra accessoires verkrijgbaar voor o.a. schaven van lakkeringen - lijmstoffen, tegelzagen, raspen, verwijderen cementresten - lijmresten - voegen, diverse afkorttoepassingen en maken van uitsparingen.

Bekijk hiervoor onze website of bezoek een bouwmarkt voor het juiste advies.

## 5. ONDERHOUD

Pleeg regelmatig onderhoud aan uw machine, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Zorg er altijd eerst voor dat de machine is uitgeschakeld. Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos, voordat u met de onderhoudswerkzaamheden begint.

- Verwijder stof uit de ventilatiegleuf van de motor. Maak hiervoor gebruik van een stofzuiger, borstel of penseel.
- Reinig de machine door deze met een licht vochtige doek af te nemen.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING



**LET OP!**  
**Gevaar voor letsel**

Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw machine niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee zichzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het maar kleine gebreken die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze makkelijk zelf verhelpen.

- De machine werkt niet.
  - Controleer uw netspanning; Kabel, stekker, wandcontactdoos en zekering.
- De machine defect?
  - Neem contact op met uw bouwmarkt.
- Zaag- / schuurcapaciteit te gering.
  - Controleer of het inzetgereedschap goed is vastgeklemd.
  - Controleer of u het juiste inzetgereedschap voor het materiaal/ werkstuk gebruikt.
  - Verwijder stof uit de ventilatiegleuven van de motor.
  - Controleer of er een blokkade is opgetreden in de stofafzuiging.
  - Controleer of het inzetgereedschap versleten is. Bij slijtage dient u het inzetgereedschap te vervangen.

Wanneer u de fout niet zelf kunt verhelpen, neem dan direct contact op met uw bouwmarkt.






## Milieu

Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	MLT300
Artikelnummer	612391
 Voltage	230V~50Hz
 Vermogen	300 W
Trilfrequentie	15.000-22.000/min
 Gewicht	1,7 kg
 Geluidsvermogen LWA Tolerantie	98,3 dB(A) K= 3 dB(A)
 Geluidsdruk LPA Tolerantie	87,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibratiewaarde Tolerantie	3,937 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## 8. GARANTIE

Dit product is zorgvuldig geïnspecteerd voor het de fabriek verliet en wij garanderen gedurende 3 jaar vanaf de datum van aankoop dat ieder defect, dat te wijten is aan materiaal- of fabricagefouten, gratis zal worden hersteld. Schade veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik is van deze garantie uitgesloten. Om voor

garantie in aanmerking te komen dient u uw kassabon te bewaren. De verkoper behoudt zich het recht voor iedere verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer door derden reparaties zijn verricht. In geen geval kan aanspraak gemaakt worden op schadevergoeding bij schade aan het werkstuk of verwonding van de gereedschapsgebruiker.

## CE CONFORMITEITS-VERKLARING

Intergamma B.V., verklaart hierbij dat deze machine voldoet aan de bepalingen van de richtlijnen:

2006/42/EG (Machinerichtlijn),  
2014/30/EU (EMC-richtlijn),  
2014/35/EU (Laagspanningsrichtlijn)  
2011/65/EU (RoHS),  
1907/2006/EG (Reach)

en in overeenstemming is met de normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-4:2009/A11:2011,  
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011,  
EN 55014-2:2015,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013  
GS 2014:01 PAK

Leusden, juli 2018

F.H. Jautze

### GAMMA

Postbus 100  
3830 AC Leusden  
Nederland  
[www.gamma.nl](http://www.gamma.nl) / [www.gamma.be](http://www.gamma.be)

## 1. INTRODUCTION



Félicitations pour votre achat. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer, l'entretenir, le mettre en marche et l'arrêter correctement.

Il est indispensable de bien connaître les organes de commande de l'appareil pour pouvoir l'utiliser correctement. Tout usage inapproprié peut occasionner des blessures graves. Prenez les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de tous.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique, dans le cadre de travaux de bricolage. Il ne convient pas pour un usage industriel ou professionnel.

Il convient pour le ponçage à sec de petites surfaces, d'angles et de chants, pour raboter et pour scier des panneaux peu épais, ainsi que des pièces en bois et en plastique.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

## 2. SÉCURITÉ

**Attention ! Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de l'appareil est interdite aux personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi.**



Porter des gants de protection à chaque utilisation de l'équipement.



Porter des lunettes et une protection auditive.



En cas de production importante de poussière, porter un masque anti-poussière.



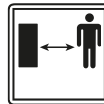
Porter des vêtements ajustés lors de l'utilisation de l'équipement.



Couvrir les cheveux longs ou porter éventuellement un filet.



Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Ne pas laisser l'appareil à l'extérieur pendant la nuit.



Respecter une distance de sécurité suffisante entre la machine et les personnes (notamment les enfants) ou les animaux se trouvant à proximité.



Outil électrique de classe de protection II.

## 2.1 Sécurité en général

- Utilisez l'appareil exclusivement pour les usages spécifiés dans le mode d'emploi.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 16 ans et aux personnes dont les capacités physiques ou mentales empêchent une utilisation conforme au mode d'emploi.

## 2.2 Sécurité sur le lieu de travail

- Veillez à ce que la zone de travail soit toujours bien dégagée. Cela réduit le risque d'accidents.
- Ne jamais démarrer l'appareil dans un local fermé ou mal ventilé, de même qu'en présence de gaz, de liquides et poudres inflammables ou d'autres matières inflammables ou explosives.
- Utilisez exclusivement l'appareil dans de bonnes conditions d'éclairage, qu'il s'agisse de la lumière du jour ou d'un éclairage artificiel.
- Travaillez le plus possible à distance des personnes (en particulier les enfants) et des animaux.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable envers les tiers des dommages éventuels résultant de l'utilisation de la machine.

## 2.3 Sécurité des personnes

- Évitez les risques de blessure en portant des vêtements de travail appropriés, tels que lunettes de sécurité, gants de travail et chaussures antidérapantes. Ne portez pas de vêtements amples.
- Attachez les cheveux longs et veillez à ce qu'aucune pièce vestimentaire ne puisse être happée par les éléments en mouvement.
- Portez des protections auditives si le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail dépasse 85 dB(A).
- Veillez à maintenir une posture stable et équilibrée en travaillant. Évitez toute posture anormale.
- Évitez toute commande ou opération

non souhaitée. Vérifiez si l'appareil est à l'arrêt avant de brancher la prise de courant, de le prendre ou de le transporter.

- En cas d'utilisation d'un accessoire comme un escabeau ou une échelle pour travailler en hauteur, s'assurer de sa stabilité et de l'absence de risque de chute.
- Tenir l'appareil suffisamment loin de vous (notamment pour le mettre en marche ou l'arrêter).
- Ne jamais se laisser distraire et rester attentif aux travaux en cours. N'utilisez jamais l'appareil en cas de fatigue, de malaise, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de substances psychotropes.

## 2.4 Sécurité des machines

- Procédez à une inspection visuelle de l'appareil avant toute utilisation. N'utilisez pas de lames en mauvais état. Le cas échéant, confiez l'appareil pour réparation à un centre de service agréé. Ne jamais ouvrir ni réparer soi-même l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque les équipements de sécurité sont endommagés, usés, manquants ou mal installés. Effectuez cette vérification avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas.
- Lorsque l'appareil est inutilisé, protégez-le contre les mises en marche intempestives.
- Ne pas forcer l'appareil; le laisser travailler à la vitesse pour laquelle il est conçu.
- Ne surchargez pas l'appareil. Coupez immédiatement le moteur lorsque la lame est bloquée par un obstacle.
- Des vibrations soudaines en cours d'utilisation sont l'indice d'un défaut de fonctionnement. Arrêtez immédiatement l'appareil et cherchez la cause.

- N'utilisez pas d'accessoires pour faire avancer l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les accessoires sont convenablement montés. Remplacez ou réparez les lames endommagées. Portez des gants pour manipuler les lames.
- Après chaque utilisation, contrôlez l'absence de détérioration à l'appareil. En cas de doute, consultez un atelier ou centre de service agréé.
- Après emploi, nettoyez l'appareil et faites l'entretien des accessoires.
- Rangez l'appareil dans un lieu sec et sûr, hors de portée des enfants, même en cas d'interruption temporaire du travail en cours.
- Ne nettoyez jamais une pièce chaude avec un liquide inflammable. Il y a risque d'incendie et d'explosion.
- Maintenez les poignées sèches et exemptes de graisse. Les poignées glissantes peuvent être sources d'accident.

## **2.5 Sécurité des machines multifonctionnelles**

- Les accessoires doivent être montés correctement sur l'appareil avant la mise en marche.
- Ne jamais installer vos propres accessoires ou d'autres dispositifs sur l'appareil. Utilisez uniquement les pièces et accessoires fournis ou recommandés par le fabricant.
- Lors du montage du dispositif d'aspiration des poussières, vérifiez s'il est correctement branché et utilisé. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut limiter les risques de lésion liée à la poussière.
- Utilisez l'appareil uniquement pour poncer à sec. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Informez-vous sur la surface à poncer et sur les substances et vapeurs qui pourraient se libérer. En cas de doute, évitez d'inhaler la moindre quantité de ces substances et vapeurs. Le ponçage de certaines surfaces (divers métaux, minéraux et essences de bois, ou laques résistant aux intempéries) peut provoquer la libération de particules nocives ou toxiques, susceptibles de provoquer des réactions allergiques ou des maladies graves. N'inhalez pas ces particules et vapeurs, et évitez leur contact. Le traitement des matériaux contenant de l'amiante doit exclusivement être confié à du personnel qualifié.
- N'approchez jamais les mains d'une lame de scie. Lorsque vous tenez l'appareil des deux mains, celles-ci ne risquent pas d'être blessées par la lame.
- Ne passez pas les mains sous la pièce à couper : en cas de contact avec la lame, le risque de blessure est réel.
- Lorsque la lame heurte un obstacle, toujours vérifier l'absence de dégâts avant de remettre l'appareil en marche. Le cas échéant, le confier pour réparation à un centre de service agréé.
- Toujours mettre l'appareil en marche avant d'attaquer la pièce à travailler. Dans le cas contraire, l'accessoire risque de se coincer dans la pièce à travailler, entraînant un rebond de l'appareil.
- Ne tenez jamais la pièce à travailler dans les mains ou au-dessus de la jambe. Maintenez la pièce à travailler dans un support stable. Il est essentiel de fixer correctement la pièce pour limiter les risques de contact corporel, de blocage de l'accessoire ou de perte de contrôle.
- Avant de scier du bois, des panneaux, des matériaux de construction, etc., vérifiez l'absence de corps étrangers tels que clous, vis, etc. et le cas échéant, éliminez-les.
- Ne tentez pas d'enlever des obstacles, clous, vis et autres, pendant que

la lame est encore en mouvement. Éliminez ces obstacles quand l'appareil est à l'arrêt.

- N'utilisez pas de lames abîmées ou émoussées. Les lames avec denture émoussée ou mal aiguisée donnent un trait de sciage trop étroit; d'où davantage de résistance et risque de blocage de la lame et de rebond.
- Après utilisation, les accessoires risquent d'être très chauds. Laissez-les refroidir. Les toucher peut occasionner des brûlures.
- La poussière de matériaux comme les peintures plombifères, certaines essences de bois, métaux et minéraux, peut être nocive pour la santé et causer des réactions allergiques, des affections des voies aériennes et/ou un cancer. Les matériaux contenant de l'amiante doivent obligatoirement être confiés à des spécialistes. Prévoyez une bonne ventilation du lieu de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire.
- Utilisez si possible un dispositif d'aspiration des poussières. Dégagez régulièrement la poussière de la fente de ventilation. Lorsque vous travaillez du métal, de la poussière conductrice peut se déposer à l'intérieur de l'appareil. Cela risque d'influencer négativement l'isolation électrique de l'appareil.

## 2.6 Sécurité électrique

- La tension secteur doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques (230 V ~ 50 Hz). Ne jamais utiliser une autre tension.
- Évitez les risques d'électrocution. Évitez tout contact simultané avec le chargeur et avec des objets mis à la terre tels que tuyaux métalliques, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.
- Ne portez et ne suspendez jamais

l'appareil par le cordon.

- Ne tirez pas sur le cordon de l'appareil pour enlever la fiche de la prise de courant.
- Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Maintenez le cordon de l'appareil à l'écart des pièces en mouvement de l'appareil ou autres machines.
- Tenez les enfants à l'écart des équipements raccordés à l'électricité du secteur.
- Lorsque vous employez l'appareil à l'extérieur, prenez une rallonge prévue pour utilisation à l'extérieur. N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie.

## 2.7 Aspiration des poussières

La poussière de matériaux comme les peintures plombifères, certaines essences de bois, métaux et minéraux, peut être nocive pour la santé.

L'inhalation ou le contact avec certaines substances peut entraîner des réactions allergiques et/ou des affections respiratoires chez l'opérateur ou les personnes à proximité.

Certaines poussières, notamment celles provenant du chêne ou du hêtre, peuvent s'avérer cancérigènes, notamment en combinaison avec des produits de traitement du bois (chrome, etc.). Les matériaux contenant de l'amiante doivent obligatoirement être confiés à des spécialistes.

- Utilisez toujours un dispositif d'aspiration des poussières.
- Prévoyez une bonne ventilation du lieu de travail.
- Portez toujours un masque anti-poussières.
- Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à travailler.



## 2.8 Vibrations



**ATTENTION!**  
Risque de blessure en raison des vibrations!

**Les personnes sujettes à des troubles de la circulation sanguine sont les premières à être exposées à des affections vasculaires liées à des vibrations. Cessez immédiatement de travailler et consultez un médecin si les symptômes suivants apparaissent: engourdissement des membres, perte de sensation, chatouillement, points, douleurs, changement du teint de la peau.**

Le niveau vibratoire indiqué dans les caractéristiques techniques porte sur les principales applications de l'appareil. Les vibrations effectives produites durant l'utilisation de l'appareil varient en fonction des facteurs suivants:

- Utilisation non réglementaire;
- Accessoire non compatible;
- Matériau inadéquat;
- Entretien insuffisant.

Vous pouvez réduire les risques en respectant les recommandations ci-dessous:

- Entretenez l'appareil conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Évitez de travailler en cas de basse température.
- Par temps froid, gardez le corps et surtout les mains au chaud.
- Faites régulièrement des pauses et profitez-en pour bouger les mains et stimuler la circulation.

## 3. MONTAGE

### 3.1 Sélection d'accessoires

Voir fig. **B / C / H**

- Accessoire de ponçage **9 / 11** : pour poncer les chants, dans les angles et les endroits peu accessibles.
- Lame à plongée **1** : pour coupes plongeantes et pour tronçonner; permet aussi de couper près des bords, dans les coins et les endroits peu accessibles.
- Grattoir **10** : Rabotage de supports durs. Exemple: éliminer des restes de colle de tapis ou de carrelage.

### 3.2 Fixation des accessoires

Voir fig. **B**



**ATTENTION!**  
Risque de coupure!

**Même lorsque l'appareil est à l'arrêt, le risque de blessure est présent! Portez des gants lorsque vous installez ou remplacez un accessoire.**


L'accessoire peut être monté sous différents angles par incréments de 30°, de manière à trouver la meilleure position de travail.

Ce multitool convient pour les lames ouvertes et fermées GAMMA, Bosch Starlock et Piranha.

### 3.3 Montage du dispositif d'aspiration



Voir fig. **B**

1. Desserrez le boulon à six pans creux **13** avec la rondelle **12** en tournant vers le **11** (Voir fig. **C**).
2. Placez l'adaptateur d'aspiration des poussières de la semelle de ponçage **16** sur le porte-outil **2**. (Voir fig. **C1 / C2**).
3. Alignez la semelle de ponçage **9** et placez-la sur le porte-outil (Voir fig. **C3**).


- Vérifiez que les ergots du porte-outil s'emboîtent dans les encoches de la semelle de ponçage.
  - Contrôlez la planéité de la semelle de ponçage.
4. Serrez le boulon **13** en tournant vers le . (Voir fig. **C3**)
    - Vérifiez toujours si l'accessoire est correctement fixé. Un accessoire mal serré ou mal monté risque de se détacher en cours d'utilisation et d'occasionner des blessures.
    - La semelle de ponçage se fixe uniquement au moyen du boulon **13**, sans la rondelle **12**, vu qu'elle comprend déjà une rondelle interne.
  5. Assemblez ensuite tous les éléments **17** / **18** du dispositif d'aspiration (Voir fig. **C4** / **C5**).
  6. Posez le dispositif d'aspiration contre la machine (voir illustration) et fixez-le au moyen de l'étrier (Voir fig. **C5** / **C6**).
  7. Au moyen de la bande auto-agrippante, placez une feuille abrasive sur la semelle de ponçage.
  8. Pour le démontage, procédez en sens inverse. L'étrier et l'adaptateur d'aspiration des poussières de la semelle de ponçage se détachent à l'aide d'un tournevis. Voir fig. **F** / **G**.

### 3.4 Mettre en place la lame et le grattoir

Voir fig. **B**.

1. Desserrez le boulon à six pans creux **13** avec la rondelle **12** en tournant vers le . (Voir fig. **B**).
2. Placez l'accessoire avec précision sur le porte-outil du multitool.
  - Vérifiez que les ergots du porte-outil s'emboîtent dans les encoches de l'accessoire. (Voir fig. **B2**)
  - Vérifiez que l'accessoire est bien horizontal.
3. Serrez le boulon **13** avec rondelle **12** en tournant vers le . (Voir fig. **B**).
  - Vérifiez toujours si l'accessoire est correctement fixé. Un accessoire

mal serré ou mal monté risque de se détacher en cours d'utilisation et d'occasionner des blessures.


4. Pour le démontage, procédez en sens inverse. Si nécessaire, desserrez les éléments en tournant vers la gauche (vers le ).

### 3.5 Montage d'une poignée supplémentaire

Voir fig. **E**.

Pour une meilleure prise en main de l'outil, vous pouvez monter la poignée supplémentaire **4**, tant à gauche (pour les droitiers) qu'à droite (pour les gauchers) de la machine.

1. Insérez la vis de la poignée **4** dans le pas-de-vis du multitool.

Serrez la poignée à la main sur le multitool en tournant vers le  (vers la droite).

## 4. UTILISATION

**Avant utilisation, effectuez quelques contrôles!**

Vérifiez l'état général de l'appareil quant à la sécurité:

- Vérifiez l'absence de défauts visibles.
- Vérifiez si tous les éléments et accessoires sont correctement montés.

### 4.1 Mise en marche - à l'arrêt



**ATTENTION!**  
Risque d'endommager l'appareil!

En cas de surcharge prolongée à bas régime, le moteur risque de surchauffer. Faire tourner le moteur à haut régime sans charge pour le faire refroidir.



**ATTENTION!**  
**Risque de brûlure !**

Après utilisation, les accessoires risquent d'être très chauds. Laissez-les refroidir un moment. Ne nettoyez jamais une pièce chaude avec un liquide inflammable.

- Mise en marche: Poussez l'interrupteur (3) vers l'avant à 0, 1 sera visible.
- Arrêt: Poussez l'interrupteur (3) vers l'arrière à 1, 0 sera visible.
- Réglage de la vitesse: Réglez le variateur de vitesse (4) sur la position voulue. Le réglage de vitesse permet de faire varier la rapidité des mouvements de vibration. Vous pouvez régler la vitesse pendant que l'appareil fonctionne.
- La vitesse requise est fonction du matériau et des circonstances de travail.

## 4.2 Sciage



**ATTENTION!**  
**Risque de blessure !**

Ne tenez jamais la pièce à travailler avec la main, sur les genoux ou toute autre partie du corps. Fixez toujours la pièce solidement dans un étau. Ne travaillez pas sur des pièces trop petites pour être correctement serrées.



**ATTENTION!**  
**Risque d'endommager l'appareil !**

Utilisez exclusivement des lames qui conviennent pour le matériau à travailler. Sciez toujours en appliquant le moins de force possible sur l'outil.

Consignes générales pour le réglage de la vitesse:

- bas régime: acier, matériaux tendres
- régime moyen: bois dur, plastique, plexiglas, métaux non ferreux
- régime élevé: bois tendre, multiplex

Exemple d'utilisation: Sciage de panneaux fins et de pièces en bois ou en plastique.

Pour une plus grande longévité, veillez à user la lame de manière uniforme. Pour ce faire, décalez régulièrement la lame de 30° sur le porte-accessoires.

### Méthode de travail:

- Montez la lame sur l'appareil (voir 3.2). Tenez toujours l'appareil à 2 mains. Une fois la pièce coupée, l'appareil risque de continuer sa course sous votre poussée.
- Fixez correctement la pièce à travailler, de préférence sur un établi ou un étau bien immobilisé. La lame de scie fait vibrer la pièce qui risque alors de bouger dans une direction non désirée.
- Le sciage de métaux provoque un fort échauffement de la lame et du matériau, ce qui peut émauser la lame. Durant les opérations de coupe, déplacez l'outil sur toute la longueur de la découpe de manière à utiliser toute la surface utile de l'outil. Cela réduit le risque de surchauffe.
- En raison de la faible vitesse et de la dureté du matériau, le sciage du métal progresse bien plus lentement que le sciage du bois.
- Vérifiez l'absence de clous, vis et autres lorsque vous découpez du bois, des panneaux ou matériaux de construction. Enlevez ces corps étrangers ou utilisez une lame bi-métal.

### Coupe en plongée

- Les coupes en plongée consistent à scier au milieu du matériau, sans ouverture préalable. Ne pratiquez ces coupes que dans des matériaux tendres, le placoplâtre ou le bois par exemple.

- Mettez l'appareil en marche et laissez la lame atteindre sa pleine vitesse.
- Portez l'appareil sur la pièce à couper et attaquez la découpe.
- Effectuez lentement des mouvements pendulaires pour évacuer copeaux, échardes et autres matériaux.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre pour la lame sous la pièce.
- En cas d'usage prolongé d'un outil, il risque de s'é mousser. Vérifiez donc vos outils à intervalles réguliers.
- Laissez l'outil faire le travail: ne poussez pas excessivement sur la pièce à travailler et conduisez l'outil en exerçant une légère pression régulière.

### 4.3 Ponçage



**ATTENTION!**  
**Risque d'électrocution!**

L'outil doit être utilisé pour le ponçage à sec uniquement.

Le fait d'exercer une très forte pression sur l'appareil n'augmente pas les performances de ponçage mais entraîne une usure prématurée de l'appareil et du papier abrasif. Lorsque seule une extrémité du papier abrasif est usée, il suffit de le détacher et de le reposer en lui donnant un tiers de tour.

Exemple d'utilisation: Ponçage à sec du bois et du métal, d'angles, d'arêtes et d'endroits difficiles d'accès.

#### **Montage de la semelle de ponçage et du papier abrasif:**

- Montez la semelle de ponçage sur l'appareil (voir 3.3).
- Choisissez le papier abrasif souhaité.
- La semelle (9) est dotée de tissu velcro de sorte que vous pouvez facilement et rapidement y fixer des feuilles de ponçage garnies de cette matière. Pour un accrochage optimal, enlevez

la poussière qui pourrait se trouver sur les fixations velcro.

- Fixez correctement le papier sur un seul côté de la semelle, et rabattez-le ensuite sur toute la semelle. Pressez légèrement sur le papier abrasif.
- Pour retirer le papier, saisissez une des pointes et tirez.
- Utilisez toujours toute la superficie de la semelle de ponçage, pas uniquement la pointe.
- Faites des mouvements amples et n'exercez pas une trop forte pression.

#### **Choix du papier abrasif**

Utilisez le grain adéquat en fonction de la tâche à accomplir.

Matériau	Grain	
	Grossier	Fin
Peinture	40-60	180-320
Bois tendre	40-60	240
Bois dur	40-60	180
Placage	240	320
Aluminium	80	240
Acier	60	240
Acier inoxydable	120	240

- Les grains indiqués sont des valeurs minimales et maximales. Selon la nature du travail et l'importance des irrégularités, vous choisirez des valeurs intermédiaires.
- Consultez les informations sur l'emballage du papier abrasif. Il existe différents types de papier abrasif en fonction des applications.
- Faites toujours un essai sur une petite superficie avant d'attaquer le gros du travail.
- Certains matériaux comme les enduits, le plâtre et certaines peintures colmatent le papier abrasif. Nettoyez-le régulièrement pour un meilleur résultat.

## Méthode de travail

- Placez une feuille de papier abrasif du grain approprié sur l'appareil.
- Tenez l'appareil de manière à pouvoir conduire facilement ses déplacements.
- Mettez l'appareil en marche et laissez le moteur monter en régime avant de poser l'appareil sur la pièce à travailler.
- Déplacez l'appareil sur la pièce à poncer en faisant des mouvements réguliers. N'exercez pas une trop forte pression: laissez l'appareil faire le travail. Une pression exagérée entraîne une usure prématurée du papier, de la semelle et de l'appareil.

Consignes générales pour le réglage de la vitesse:

- bas régime: polir des laques ou vernis.
- régime élevé: poncer, râper, polir la pierre et le métal.

## 4.4 Autres utilisations

### Accessoire

Le choix de l'accessoire dépend de la tâche à effectuer.

Divers accessoires sont disponibles, notamment pour éliminer les restes de peintures, colles, laques, vernis, pour découper des carreaux, pour éliminer les restes de ciment, pour réaliser des saignées, des découpes, etc.

Pour plus d'informations, consultez notre site internet ou rendez-vous en magasin.

## 5. ENTRETIEN

Entretenez régulièrement l'appareil, en fonction de l'utilisation que vous en faites et des circonstances.

Veillez toujours à d'abord débrancher l'appareil. Retirez la fiche de la prise de courant avant toute opération d'entretien.

- Éliminez la poussière de la fente de ventilation du moteur, à l'aide d'un aspirateur, d'une brosse ou d'un pinceau.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

## 6. RÉOLUTION DES PROBLÈMES



**ATTENTION!**  
**Risque de blessure!**

Les réparations exécutées par des personnes non qualifiées peuvent compromettre la sécurité de l'appareil. Elles vous mettent en danger, vous et votre environnement.

Les pannes sont souvent causées par des défaillances mineures, auxquelles vous pouvez facilement remédier vous-même.

- L'appareil ne fonctionne pas.
  - Vérifiez l'alimentation électrique réseau, le cordon, la fiche, la prise de courant et le fusible.
- Appareil défectueux ?
  - Contactez votre fournisseur.
- Performances de sciage ou de ponçage insuffisantes.
  - Vérifiez si l'accessoire est correctement fixé.
  - Vérifiez si vous utilisez l'accessoire correct pour le travail à réaliser.
  - Éliminez la poussière de la fente de ventilation du moteur.
  - Vérifiez si le dispositif d'aspiration des poussières n'est pas colmaté.
  - Vérifiez si l'accessoire n'est pas usé. En cas d'usure, remplacez l'accessoire.

Si vous ne pouvez pas remédier au problème, prenez contact avec votre fournisseur.






## Environnement

Pour éviter les dégâts dus au transport, l'appareil est livré dans un emballage solide. Il est fait, autant que possible, de matériaux recyclables. N'hésitez donc pas à recycler cet emballage.



Déposez les appareils électriques et électroniques hors d'usage aux points de collecte prévus.

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	MLT300
Numéro d'article	612391
 Tension	230 V~50 Hz
 Puissance	300 W
Fréquence vibratoire	15.000-22.000/min
 Poids	1,7 kg
 Niveau de puissance acoustique LWA	98,3 dB(A)
Tolérance	K = 3 dB(A)
 Pression acoustique LPA	87,3 dB(A)
Tolérance	K = 3 dB(A)
Taux de vibration	3,937 m/s <sup>2</sup>
Tolérance	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## 8. GARANTIE

Ce produit a été vérifié avec le plus grand soin avant de quitter l'usine et bénéficie, pendant 3 ans à compter de la date d'achat, d'une garantie de réparation gratuite en cas de défaillance due à un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par l'usure normale, la surcharge ou la négligence. Le ticket de caisse tient lieu de garantie. Le vendeur se réserve le droit de décliner toute responsabilité si des tiers ont effectué des

réparations. Aucun dommage-intérêt ne pourra être réclamé en cas de dégât matériel ou de blessure de l'utilisateur.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Intergamma B.V. déclare par la présente que l'appareil satisfait aux dispositions des directives:

2006/42/CE (directive machines),  
2014/30/UE (directive CEM),  
2014/35/UE (basse de tension)  
2011/65/UE (RoHS),  
1907/2006/CE (Reach)

et est conforme aux normes:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-4:2009/A11:2011,  
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011,  
EN 55014-2:2015,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013  
GS 2014:01 PAK

Leusden, juillet 2018

F.H. Jautze

### GAMMA

Postbus 100  
3830 AC Leusden  
Pays-Bas

[www.gamma.nl](http://www.gamma.nl) / [www.gamma.be](http://www.gamma.be)